

Robert Herrera

Dans quelques mois, ce sera l'anniversaire d'un des événements les plus tragiques de l'année 1989. Malheureusement, nombreux sont ceux qui semblent avoir oublié ce qui s'est passé sur la Place Tian Anmen, à Pékin, dans la nuit du trois au quatre juin dernier. Et pourtant le massacre des étudiants et étudiantes, devrait encore nous nous concerner. Les espoirs de liberté et de démocratie d'un milliard de Chinois étaient intimement liés à ce mouvement auquel on a sauvagement tenté de mettre fin.

La plupart des médias occidentaux ont été censurés en Chine, ce qui a donné lieu à un manque terrible d'informations libres. De plus en plus, on nous fait part des multiples rééductions dont sont victimes ceux qui s'étaient tenus debout pendant le Printemps de Pékin. Ajoutez à cela la propagande qui atteint lentement ses objectifs, et vous avez une Chine qui pourrait même bientôt commencer à douter du bien-fondé de ce qu'elle revendique.

diquait. Elle se sent ignorée et délaissée...

Le *McGill Daily Français*, suivant l'initiative d'une quinzaine de journaux et revues du monde entier (dont *Actuel* et *Spy* plus connus au Canada), et tenant compte de son rôle de conscientiser la population étudiante, a décidé de favoriser la diffusion de renseignements libres vers la Chine.

Le moyen choisi par ces revues et journaux est la publication dans leurs pages d'un fax, écrit par une organisation de dissidents chinois. Ce fax contient un message d'espérance aux Chinois qui luttent encore contre le régime totalitaire qui les opprime. Vous en trouverez une copie en page trois de ce numéro du *Daily Français*.

Tous nos lecteurs sont très fortement incités à découper, photocopier et envoyer ce fax en Chine. En faxant cette page vous renseignerez au moins un Chinois sur l'ampleur du mouvement. Vous lui ferez aussi savoir que la Fédération pour la Démocratie en Chine (F.D.C.), qui revendique la libé-

ralisation du pays, existe et représente ceux qui croient encore à la démocratie. Ce message pouvant sembler banal à prime abord, demeure en fait la seule voie par laquelle on peut redonner un peu d'espérance aux Chinois et leur faire savoir que la communauté internationale ne les abandonne pas.

Le processus, même s'il paraît simpliste, n'en demeure pas moins extrêmement efficace. En effet, on ne peut arrêter un fax puisqu'il constitue le moyen de communication privilégié par toutes les entreprises de calibre mondial. Le gouvernement d'un pays ne peut ainsi filtrer les messages acheminés par fax!

Les coûts? Minimes, entre 3,57 et 5,10\$, dépendant de l'heure à laquelle vous faxez. Vous trouverez en page trois un grand nombre de numéros de fax pour communiquer avec la Chine. Vous pouvez en choisir un au hasard, et la personne qui le recevra, si elle est sympathique au mouvement et la plupart des gens le sont clandestinement, le copiera, le distribuera, ou

en parlera à d'autres.

Si vous voulez faire plus, un faux *Quotidien du Peuple* est aussi disponible aux bureaux du *Daily*. Cette copie conforme, sauf pour le contenu bien sûr, d'un grand journal chinois peut aussi être faxée, moyennant des frais plus élevés.

De plus, le mouvement a équipé un bateau d'une station radio qui émettra des nouvelles libres dans les eaux internationales, et cela à partir du 20 avril prochain. Pour aider au financement de *La Déses* de la Démocratie, qui diffusera des informations sur la situation du mouvement, contactez le *Daily* qui vous fournira tous les renseignements complémentaires.

La balle est maintenant dans votre camp. À vous d'effectuer le geste qui démontrera votre solidarité à ce mouvement démocratique. En fait, la pire chose à tolérer serait de laisser porter la voix des dirigeants chinois qui clament fièrement: « Nous croyons que notre démocratie est la meilleure qui soit. » Lorsque les étudiants se leveront pour nous faire connaître leur

conception de la liberté et de la démocratie il y a un an, ce à quoi ils aspiraient était une démocratie qui ne peut exister en ce monde... »

P.S. N'hésitez pas à contacter le *Daily Français* pour plus d'informations; nous aimerions également que vous communiquiez avec nous si vous décidez de participer au mouvement, de façon à ce qu'on puisse évaluer l'impact que le mouvement aura chez la population McGillaise.

Voir  
détails à  
la page 3

## La mobilisation prend de l'ampleur

Jacinthe Denault

Des 15 associations étudiantes en grève, 11 étaient en assemblée générale hier pour renouveler leur mandat. Il y aura sept autres assemblées mardi, et quatre mercredi. La grève affecte présentement 30 000 universitaires dans quatre établissements.

### • McGill

(...)

### • Université de Montréal (U de M)

La fédération des associations étudiantes de l'U de M (FAECUM) débrayait les 19, 20 et 21 mars derniers. En plus du piquetage, les grévistes ont aussi participé à deux manifestations, au Conseil du Patronat et à la Tour de la Bourse.

Cinq associations étudiantes poursuivent toujours la grève. La FAECUM formera en plus un groupe d'étude sur l'application d'un impôt post-universitaire au Québec. Le groupe sera dirigé par M. Clément Lemelin, économiste de l'éducation et professeur à l'UQAM.

### • Concordia

Les étudiants ont occupé la bibliothèque Norris de l'université Concordia pendant toute la nuit de

dimanche dernier. Une manifestation sera organisée vendredi prochain, de même qu'une campagne d'information sur la hausse des frais de scolarité.

### • UQAM

Une manifestation pacifique s'est déroulée lors d'un colloque auquel participait Daniel Johnson.

Les étudiants du module des sciences sont en grève et le demeureront jusqu'à jeudi prochain. Ceux du module des arts et lettres avaient un mandat de grève jusqu'à hier soir. Une assemblée générale a eu lieu pour décider s'il serait prolongé. Les 900 participants à l'assemblée ont d'abord refusé à l'unanimité un amendement visant à observer une trêve d'une semaine. Ils ont ensuite décidé de continuer la grève jusqu'à la prochaine assemblée, le 2 avril.

Les étudiants d'économie qui font partie du module d'art et lettres, se sont vu refuser leur demande de se séparer du mouvement de grève. Les recteur et vice-recteur de l'UQAM jugent l'assemblée générale souveraine, et cette demande, inconstitutionnelle.

### • UQAR (Rimouski)

L'université est toujours en grève générale illimitée.

### • Québec

La semaine dernière une manifestation d'environ 500 personnes a rassemblé des étudiants de l'université Laval et des cégeps de la région.

### • Cégeps

Les étudiants des cégeps St-Laurent et Montmorency ont confronté M. Ryan, hier, lors d'une conférence qu'il donnait à Laval. La même chose s'est produite à Ste-Thérèse, où M. Ryan a dû affronter 200 étudiants du cégep. Le ministre a déclaré qu'il démissionnerait si le gel était maintenu.

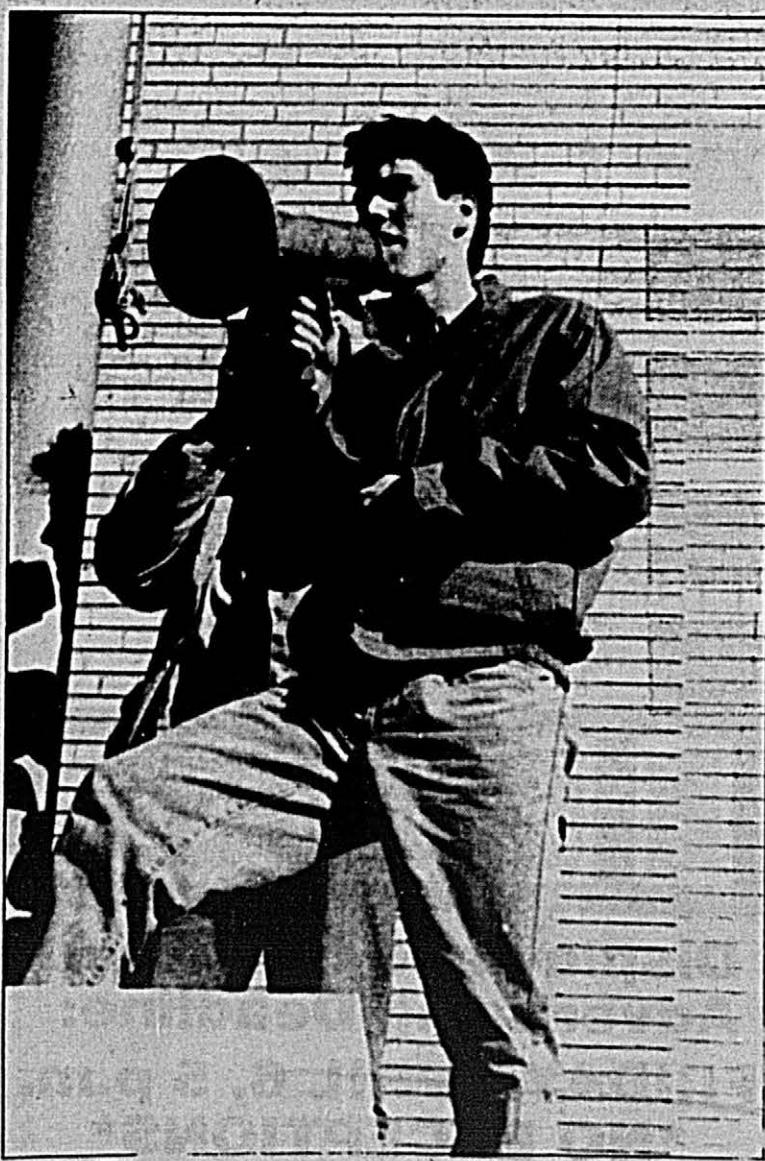
Quatre cégeps ont voté pour continuer la grève. Il s'agit de Joliette, Rosemont, Lionel-Groulx et l'École Aérotechnique de St-Hubert.

### • Manifestations

Deux importantes manifestations sont prévues. La première sera à Montréal, jeudi prochain. Tous les cégeps, universités et polyvalentes sont invités à y participer. Le thème sera: « Contre le dégel, contre la répression, pour la grève. »

A Québec, la manifestation nationale devant le parlement prévue pour vendredi, sera peut-être reportée à une date ultérieure.

Lors d'une conférence de presse, Ryan a déclaré qu'il rencontrera possible des représentants du mouvement étudiant la semaine prochaine.



ALAN BOWMAN

Nicolas Plourde, secrétaire général de la FAECUM

## Activités

Le professeur Stanley Hauerwas, de l'université Duke, donnera une conférence aujourd'hui à 18h00 à la salle 112 du pavillon Otto Maas. Son allocution portera sur la responsabilité éthique et publique.

Have we ever got  
the job for you!

IT PAY'S  
IT'S FLEXIBLE  
IT'S CLOSE  
IT'S AVAILABLE  
YOU'LL LOVE IT  
Telemarketing in a great atmosphere  
Call Fortune Graphics: 289-8526

"SMILE AND DIAL"

En 1958,  
des étudiants  
assiègent  
le bureau  
de Duplessis.

Une aventure  
qui a  
passionné  
toute la  
province.

Voyez

L'HISTOIRE DES TROIS

les 29, 30, 31 mars et 1<sup>er</sup> avril  
à 19 heures et 21 heures  
au Cinéma ONF  
du Complexe Guy-Favreau

200, boul. René-Lévesque ouest  
( métro Place d'Armes ou Place des Arts)

Avec Francine Laurendeau,  
Jean-Pierre Goyer et Bruno Meloche  
en compagnie des journalistes  
Carmel Dumas, Guy Lamarche  
et Jacques Guay

Un film réalisé et filmé  
par Jean-Claude Labrecque  
Une production de  
l'Office national du film du Canada

Pour achat, location ou consultation sur place de la vidéocassette  
Bureau de l'ONF, Complexe Guy-Favreau, tél. (514) 283-4823

Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada

## Élections

## McGILL-Québec

McGill Québec, l'association francophone des étudiants de l'université McGill, procédera à l'élection de son nouvel exécutif le vendredi 30 mars 1990, à 14h00. Les postes disponibles sont les suivants:

- Président
- Vice-président aux affaires financières
- Vice-président à la coordination
- Vice-président aux affaires administratives

L'élection aura lieu au « Multicultural lounge », salle 401, au 4<sup>ème</sup> étage du centre universitaire (3480 rue McTavish). Toute personne intéressée est invitée. Pour plus d'informations, contacter Benoît Beauchemin : 342-9982, ou Eve Saucier : 739-1249.

L'exécutif de McGill Québec

Le McGill Daily français	
rédaction	
Philippe Archambault	Alan Bowman
rédaction culturelle	rédaction nouvelles
Luc Grenier	Benoit LeBlanc
	Arielle Gaudet
Le McGill Daily	
coordination	réduction
Susana Bojar	
coordination nouvelles	réduction dessins
Linda Guyot	Alex Rodin
réduction nouvelles	réduction du « supplément »
Joyce Lombard	Jennifer Crossley
carte édition III	
responsable photo	réduction scientifique
Dennis Sagotz	Alice Wal
Gilles Pessant	
coordonnante artistique	réduction « CUP »
Heather MacKay	Dave McCullough
Eric Léonard	
collaborateurs-trices	
Robert Herrara	Martine Paquette
Jeanine Denault	Mario-Antoine Adam
Jeanne Tremblay	Julie M. Taylor
Eric Girouard	Mario Dauyau de Azevedo
Joëlle Paquette	
émissions spéciales	
bureau de la rédaction	
3480 McTavish, suite B-03	3480 McTavish, suite B-17
Montreal, Québec H3A 1X9	Montreal, Québec H3A 1X9
téléphone (514) 388-6784	téléphone (514) 388-6790
gérante	publicité
Brigitte Elie	Caroline Elie
Marion Schrier	Boris Shedor
téléphone (514) 388-6790	téléphone (514) 388-6791
Photocomposition, publicité	
Mike Sportza	
Frosty, Sally, 1988, 1989, 1990	Mike Sportza
Un Bar Inedit	
Vol De Nuit	
Happy Hour	
(day & night)	
2 for 1	
ALL WEEK	
(except Friday & Saturday night)	
14 Est, Rue Prince-Arthur	

Le McGill Daily français encourage la reproduction des articles originaux à condition d'en mentionner la source. (Sauf dans le cas d'articles et illustrations dont les droits doivent auparavant être réservés - indiquant les articles de CUP et de la PCQ). Les personnes exprimées dans ces pages ne relèvent pas nécessairement celles de l'Université McGill. L'équipe du Daily n'interfère pas nécessairement dans la production de la presse paroissiale dans ce journal.

Imprimé par David Martin Directress Inc.

Le Daily est un membre fondateur de la Canadian University Press «CUP», de la Presse à Lutte du Québec «PLQ», du Plan Poq et de Compupress.

TRAVEL  
WEEK

ON NOW!  
Union 107  
Today's Theme:  
Work and  
Education  
Experiences



sponsored by The McGill Travel Club

## Commentaire

## Gare au piège constitutionnel

Depuis quelque temps déjà la souveraineté est de retour sur la scène politique québécoise, cette fois sous le déguisement d'un scénario d'échec de l'Accord du lac Meech. Mais plus qu'un scénario d'échec, elle est devenue le souhait de ceux qui, de plus en plus nombreux, remettent en question la pertinence même de l'Accord. À la lumière de deux récents sondages populaires, on peut conclure que les québécois sont gravement désillusionnés quant au lac Meech et à la place véritable que le Canada anglais réserve au Québec au sein de sa confédération.

Cependant personne, sauf peut-être M. Parizeau de façon particulièrement discrète, n'a jusqu'ici élevé la voix contre ce qu'est devenu l'Accord du lac Meech. Ceci est dû à la peur de rompre le front uni du Québec sur la question et de discréditer la province au yeux du Canada anglais. Tous craignent de devoir porter le blâme d'un tel coup de théâtre politique. Malheureusement une fois l'Accord du lac Meech devenu loi constitutionnelle, les Québécois s'en mordront peut-être les doigts. On ne modifie pas la Constitution comme on change de paire de chaussettes. Voici pourquoi il nous appartient de surmonter notre gêne et de se vider sur la question dès aujourd'hui.

A cet égard, la résolution du Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Frank McKenna, révèle au grand jour le piège constitutionnel que risque de devenir le lac Meech pour le Québec. Voudrait-on imposer au Québec, comme ce fut fait en 1982, un accord constitutionnel dénaturé, qui ironiquement, voulait être le point de départ d'une réconciliation nationale en donnant enfin au Québec le statut qui lui revient?

Surtout, il ne faut pas se leurrer. Contrairement à l'Accord du lac Meech lui-même, qui dès le départ fut considéré comme un tout indivisible nécessitant le consentement unanime des provinces, les clauses de la résolution de M. McKenna ont ceci de dangereux : elles peuvent devenir lois constitutionnelles sur une base individuelle.

D'ailleurs personne au Canada anglais n'a encore voulu écarter cette possibilité. Entre autres, la disposition qui donnerait au Fédéral le mandat de promouvoir le bilinguisme et le biculturalisme au Canada, pourrait être passé avec le consentement de seulement sept provinces constituant 50 p. cent de la population canadienne. Or plusieurs constitutionnalistes émettent déjà l'opinion qu'un tel amendement neutraliserait totalement l'effet de la clause de la société distinctive contenue dans l'Accord du lac Meech.

Malgré la croyance populaire, l'Accord du lac Meech n'accorde aucun droit de véto au Québec sur les futurs amendements constitutionnels. En effet, l'entente ne modifie la formule d'amendement constitutionnel actuelle qu'en ce qu'elle ajoute en gros deux nouveaux sujets (soit la réforme de Sénat et la création de nouvelles provinces), à la catégorie de sujets pour lesquels un amendement requiert le consentement unanime des provinces.

Notons que la règle de l'unanimité, même modifiée par l'accord, ne s'applique pas aux amendements constitutionnels concernant le partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces, ni à ceux portant sur la *Charte canadienne des droits et libertés*. C'est dans ce dernier document que ce trouve notamment la « clause nonobstant » qui depuis huit ans sauvegarde la *Charte québécoise de la langue française* (loi 101).

La proposition empoisonnée de M. McKenna aura donc dévoilé toute la laideur que peuvent revêtir des négociations constitutionnelles. Exigeons de nos chefs et en particulier, MM. Bourassa et Rémiard, qu'ils demeurent imperturbables devant le chantage dont nous serons témoin d'ici au 23 juin.

Marc-Antoine Adam

François, tu nous nourris

**WARNING**  
**Final Issue**  
To Appear April 12

**Display and Classified Advertising Deadline:  
FRIDAY APRIL 6, 5 p.m.  
\*NO EXCEPTIONS\***

# Voici en français ce que vous allez faxer

L'appel à la démocratie clamé sur l'ensemble du continent chinois au printemps 1989 a ému le monde.

Tout a commencé par le mouvement des étudiants de Pékin auquel se sont jointes toutes les couches sociales, soutenues par les Chinois d'outre-mer et les peuples du monde entier. La page historique la plus glorieuse du mouvement démocratique chinois a ainsi été écrite.

Aujourd'hui, les massacres perpétrés par les bourreaux continuent, tandis que les exécutions inondent de sang les feux de la démocratie.

Cependant, les oligarchies totalitaires qui veulent écraser la démocratie par la force se trouvent déjà condamnées et s'écrouleront bientôt.

L'évolution du mouvement dé-

mocratique chinois est parvenue à un moment crucial de son histoire : nous proclamons la fondation de la Fédération pour la démocratie en Chine.

Afin de mieux promouvoir la démocratie en Chine, nous recherchons le soutien des forces humanitaires dans le monde entier et désirons y associer tous les Chinois de bonne volonté.

Nous nous appuyons sur quatre points essentiels :

1 Le peuple chinois doit prendre conscience de la nécessité de former une opposition suffisamment puissante contre le totalitarisme. Cette étape est primordiale pour amener la Chine vers une démocratie pluraliste.

Depuis le grand massacre du 4 juin, les Chinois du monde entier nourrissent une haine immense contre leur ennemi commun, les associations connaissent une unité sans précédent et les mouvements de solidarité se multiplient.

Pour développer la démocratie, il est urgent de fonder une organisation apolitique mondiale, pouvant servir de lien entre les différentes tendances de ces associations.

Nous proposons la réunion cette année d'une assemblée au cours de laquelle sera fondée la Fédération pour la démocratie en Chine.

Nous espérons de tout cœur que les Chinois d'outre-mer mobilisent toute leur intelligence et leur énergie afin d'apporter leur aide à la formation de cette organisation.

2 La Fédération pour la démocratie en Chine a pour buts essentiels de protester contre les massacres du 4 juin, et de dénoncer la répression fasciste du pouvoir chinois actuel : elle vise à soutenir l'esprit du mouvement démocratique de l'année 1989, en se fondant sur les principes de la raison, la paix et la non-violence.

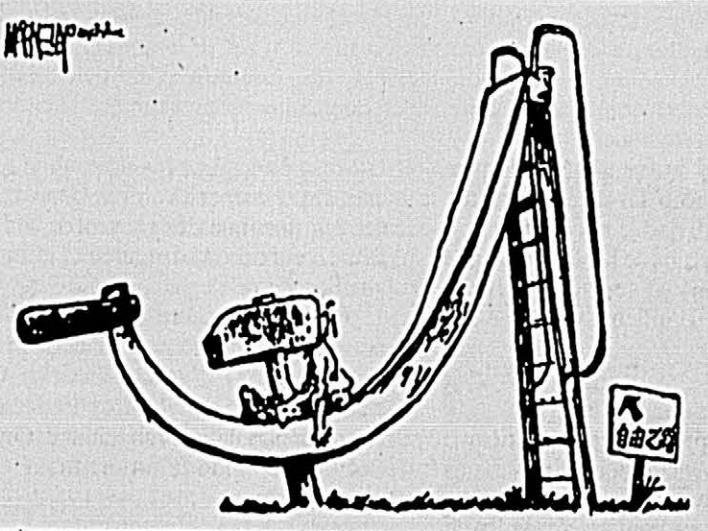
3 Sur cette base, la Fédération demande à tous les Chinois de bonne volonté, toutes tendances politiques et religieuses confondues, de se réunir sous le drapeau de la liberté, de la démocratie, des droits de l'homme et de la justice, pour promouvoir ensemble le développement de la démocratie en Chine.

En pleurant et en chantant, le peuple chinois a entrepris une lutte héroïque.

Unissons-nous et engageons-nous ensemble dans ce grand combat pour les droits de l'homme, pour l'existence et la prospérité de notre nation, le développement et la paix de notre planète!

Yan Jiaqi  
Wu'Er Kaixi  
Wan Runnan  
Su Shaozi  
Liu Binyan

La Fédération pour la démocratie en Chine a officiellement vu le jour le vendredi 22 septembre à Evry, en France. Le politologue Yan Jiaqi en a été élu président et Wu'Er Kaixi vice-président. L'ensemble des autres leaders exilés du nouveau « Printemps de Pékin » Wan Runnan, Su Xiokang et Chen Yizi ont été élus au bureau exécutif. Wan Runnan a par ailleurs été nommé secrétaire général du Front, qui a son siège à Paris. Dès le lendemain, le 23 septembre, le Quotidien du Peuple dénonçait le « complot » fomenté par « une poignée d'individus dans un grand pays occidental ».



## Quelques numéros de fax chinois:

Faire le code international : 19, ensuite le code Chine : 86, puis l'indicatif de la ville...

### Pékin (indicatif 1)

512 68 76  
512 96 04  
306 30 60  
500 35 90  
512 99 72  
500 22 39  
421 79 36  
512 20 06  
701 38 84  
301 68 06  
256 27 48  
802 15 48

### Shanghai (indicatif 21)

38 51 15  
55 80 02  
33 18 24  
21 05 32  
55 38 48  
20 63 72  
21 02 11  
21 18 59  
48 89 05  
25 25 75  
33 62 86  
25 10 16

### Tianjin (indicatif 22)

31 83 29  
31 13 28  
31 80 45  
31 87 06  
39 66 10  
22 65 66  
27 25 63  
60 13 21

### Wuhan (indicatif 27)

21 830  
27 380  
25 043  
27 060

### Xian (indicatif 29)

72 15 46  
71 40 25  
21 382  
71 11 28

### Hangzhou (indicatif 571)

20 023  
20 826  
27 150  
87 046

### Kunming (indicatif 871)

20 887  
29 240  
34 451  
64 108  
70 85  
74 22

### Xingtai (indicatif 319)

一九八九年春天，發自中國大陸的強烈的民主吶喊，震動了世界。以北京學生運動為先導，繼而有各界民衆廣泛參加，並得到全球華人和世界各國人民聲援支持的這場波瀾壯闊的民主運動，寫下了中國民主發展史上最為光輝壯麗的一頁。刽子手的屠殺和繼之而來的大搜捕、大處決，企圖將民主的火種淹沒在血泊之中。然而，它同時也說明，反民主的專制寡頭已經到了全無退路，一退即潰的歷史絕境。

中國的民主化進程已經走到了一個至關重要的歷史關頭。順應中國和世界民主潮流發展的大勢，我們鄭重倡議：成立「民主中國陣線」，聯合一切有良知的中國人，爭取世界一切人道主義力量的支持，為把中國民主化的進程推向更高的發展階段而努力。

本倡議要點如下：

①中國民主化的發展進程，中國人民的普遍覺醒，使得有必要形成一種足以抗衡專制獨裁的強大力量，這是中國走

向政治多元化、民主化的重要開端。「六四」大屠殺促成了海内外中國人的同仇敵愾，空前團結，各種聲援中國民運的羣衆團體紛紛建立，成立一個具有廣泛聯繫作用的、非政黨性的全球民主組織顯得尤為迫切。我們建議，在本年度的適當時機，儘快召開代表會議，按照民主程序成立「民主中國陣線」。為此極願全球各地區各界華人羣策羣力，與「民主中國陣線」籌備組共同從事籌備工作。（籌備組的聯絡方法容後公佈）

②「民主中國陣線」以「反對六四屠殺，支持八九民運」為基本出發點，繼承和弘揚「八九中國民運」的精神，以「理性、和平、非暴力」為行動準則，強烈譴責並反抗中國現政權的法西斯暴行。

③「民主中國陣線」在這一出發點上，呼籲一切有良知的中國人，不分黨派、不分團體、不分信仰、不分職業、不分地域，在「自由、民主、法治、人權」的旗幟下聯合起來

，共同推進中國的民主化進程。

④中國的民主運動是世界民主運動與和平運動的一個組成部分，中國的民主化必將是世界和平、進步、自由與發展的重要保證。我們堅決譴責中國現政權對世界民主與進步力量的仇視態度與敵對行為，呼籲：世界各國人民，各國尊重民意與人權的政府和有良知的領導人，各國際和平、進步組織，支持和援助中國的民主運動。

同胞們：

世界上五分之一人類正處於空前的恐怖與暴虐之下，這是中國的災難，也是人類的災難。中國人民正在為改變這一處境而展開可歌可泣的鬥爭。讓我們攜手並肩投入這一偉大鬥爭，為我們作為人的基本權利，為我們民族的生存與繁榮，為我們這一星球的和平、安全與發展！

嚴家其 吳爾開希  
萬潤南 朱紹智  
劉賓雁

# Mon oncle Marcel... Survivre sans abri



Benoit LeBlanc

Présenté à la salle Fred-Barry, *Mon oncle Marcel qui vague, vague près du métro Berri* de Gilbert Dupuis dans une mise en scène signée par Alain Fournier, assisté de Roger Gaudet, avec Yvan Benoit, Normand D'Amour, Jasmine Dubé, Suzanne Garceau, Marc Legault, Robert Marien et Julien Poulin. La scénographie est de Mario Bouchard, la musique de Luc Boudras et les éclairages de Stan Kwiecien. Une coproduction du Sang Neuf et du Théâtre Les gens d'en bas, jusqu'au 14 avril.

Poésie de ruelles sales, cruauté d'un monde sans lumière, bouche d'aération accueillie comme la maison du Bon Dieu, la première pièce québécoise sur les sans-abri bouleverse, interroge, nous touche sans aucune pitié.

Une scène composée d'imposants grillages obliques sur lesquels les personnages se promènent en constant déséquilibre se dresse devant nous et impressionne. Un protagoniste s'avance. Ambroise, travailleur social, vient nous conter l'histoire de ceux qui ont des poux sur la tête et de ceux qui en ont plein la tête. Devinez qui?

Ici, pas de cache-cache, d'euphémisme mal placé, mais on assiste à une mise à nu violente d'un phénomène de misère en pleine expansion. Cette œuvre frappe, fait mal et nous gâche un printemps longtemps attendu.

*Mon oncle Marcel...* s'attarde aux relations entre les personnages de ce dur univers. Ils s'affrontent à coups de bouteille, de paroles véhémentes et de revolvers. Ils redoublent d'adresse pour mieux se mentir, se tricher. Mais une constance subsiste chez tous les personnages : leurs gestes trahissent un cri d'urgence. Comme le répète si souvent L'Espérance : « J'ai mal! ».

Mon oncle Marcel, c'est l'imagination de L'Espérance qui s'invente un confident pour s'évader, rêver à la *British Columbia* et retrouver un peu de fierté. Un peu d'envie de

vivre.

L'Espérance part à la recherche d'un coffre d'outils pour réparer le « moteur de la ville qui tourne pas rond ». Toute la poésie nécessaire pour souffler un peu nous vient de cette fabulation magique née chez ce vieux clochard. Ces interventions désamorcent la tension du drame qui se développe et la dépression qui s'empare de nous.

A côté de L'Espérance (Marc Legault) et Mon oncle Marcel (Normand D'Amour), les autres protagonistes participent à cette cruelle chorégraphie urbaine sur fond de métal froid.

Ambroise (Robert Marien), amoureux d'une prostituée, va finir schizophrène. Rose-de-Lima (Jasmine Dubé), une travailleuse sociale lesbienne militante, veut fonder un refuge pour femmes sans-abri. Une ex-prostituée dans la cinquantaine (Suzanne Garceau), vit dans la rue et passe son temps à parler de sa fille Busy Body, la flamme d'Ambroise qui mourra, j'aime autant pas vous dire comment. Ancien chauffeur de taxi

accablé par un lourd passé d'activiste, Rosaire (Julien Poulin) veut résister en vain à Talbot, un usurier proxénète qui profite des itinérants et itinérantes.

D'ailleurs, une scène mettant aux prises Rosaire et Talbot suscite des réactions immédiates chez le public révolté : « Donne-moi mon chèque, christ! Envoye, ostie d'chien, donne-moi mon chèque, mon B.S., ça presse! », crie Rosaire à Talbot, un jeune entrepreneur rêvant de posséder un jour son propre *dépanneur de filles* pour hommes en manque de raison, disons...

« Pas bête! », s'est dit un jour Talbot. « J'souscris un refuge à une dizaine de sans-abri avec seringues et calmants compris, j'offre mon adresse à quelques autres itinérants, pis huit mille piastres clair rebondissent dans mes poches. Big deal! ». Voilà à peu près le discours tenu par ce jeune armateur de sans-abri.

Vous pensez que c'est du roman? Inquiétez-vous pas, ce n'est que la pointe de l'ice-

berg que Gilbert Dupuis nous révèle au complet dans son drame percutant. Ce dernier a travaillé comme bénévole à l'Accueil Bonneau, il sait de quoi il parle.

Heureusement, le dramaturge a pu compter sur une équipe excellente qui m'a surpris. La mise en scène imaginative et dynamique d'Alain Fournier et de son complice, Roger Beaudet, exploite au maximum toutes les trouvailles du décor. Les éclairages et la musique arrivent toujours à point et sont choisis judicieusement. Tout est réglé avec une précision sans faille.

Les sept comédiens et comédiennes jouent au diapason de leur talent. Ils crèvent de vérité et donnent une performance haute en intensité. Tantôt pathétiques, tantôt comiques, ils réussissent à nous émouvoir sans difficulté et à nous emporter dans leur vie si pénible. Plusieurs interprètent des rôles auxquels ils ne nous ont pas habitués.

Par exemple, Robert Marien (le *capt de Lance et compte*) se révèle comme un comédien de premier ordre. Yvan Benoit, un habitué des classiques, fait le saut de Marivaux à Dupuis et nous prouve ainsi sa grande polyvalence.

A l'opposé, Julien Poulin (*Elvis Gratton*), nous déride un moment et nous prend aux tripes l'instant d'après. Suzanne Garceau crache le goût de vivre et l'enthousiasme endurci de *La mère Pouliot*, tandis que Jeanne Dubé et Normand D'Amour tirent leur épingle du jeu.

Mais la palme revient à Marc Legault (le frère André, *La répétition*) qui nous entraîne dans son monde fictif, fantasiste, tout en s'exprimant avec un langage très cru.

Inutile de dire que j'ai adoré la pièce et que l'objectivité m'est difficile. J'ai versé des larmes, peu ri ou souri, la souffrance s'avérait trop énorme. Malgré cela, c'est la meilleure pièce que j'ai vue depuis ces quatre dernières années, sans aucun doute. Du moins, c'est la plus forte, la plus complète.

Mais juste entre moi et L'Espérance, si vous me le permettez : « Je te souhaite de le trouver ton *raîcheur* et de le réparer ton moteur qui ne tourne pas rond », bien que j'en doute...



JEAN GUY THIBODEAU

Rosaire (J. Poulin) réconforte L'Espérance (M. Legault)

## Sur la bonne voix

Josée Paquette

Laurence Jalbert a lancé il y a quelques semaines son premier album sur lequel on retrouve, entre autres, la pièce *Tomber* dont la promotion avait été faite par un vidéo-clip bien réussi.

Onze pièces composent cet album qui, même s'il est inégal par moments, parvient quand même à nous séduire avec un son acoustique, très pur. Jalbert nous accroche avec ce style dépouillé où la ligne mélodique règne en maîtresse.

Malgré des textes qui laissent parfois à désirer, l'album ne manque pas d'attrait et mérite toute notre attention. La musique tend vers le *soul*, et même si elle résulte de quelques touches électroniques, elle produit un son très près de la réalité instrumentale qu'elle cherche à imiter.

Fait à noter, le son allégé des habituels synthétiseurs surprend compte tenu du fait

que son célèbre réalisateur, Paul Pagé (Séguin, Flynn, Rivard, Leloup), est reconnu pour des sonorités plus plastiques. Parfois, il mériterait le titre d'*aseptiseur musical* du Québec. Par contre, ses réalisations toujours s'avèrent réussies et sans bavures.

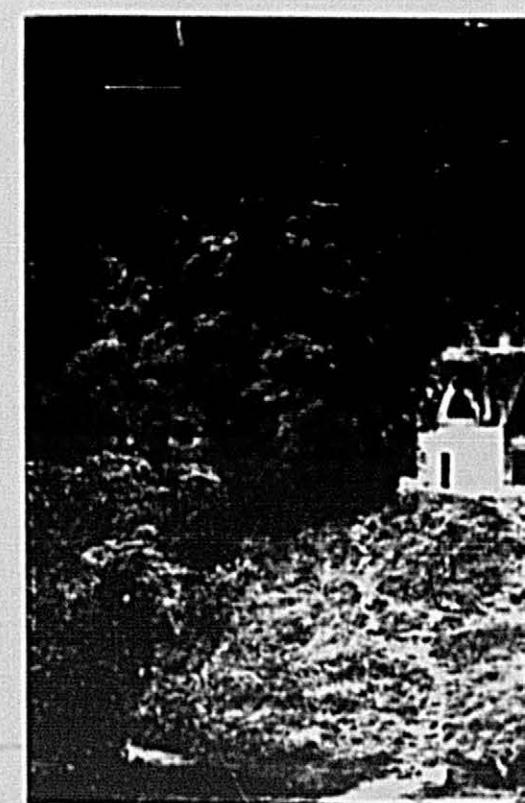


Mais le point fort de cet album réside dans la voix de Jalbert, chaude et pleine d'émotions. Une voix à la Mélissa Etheridge, mais en mieux. Ses antécédents rock avec le défunt groupe Volt se sont sentis dans la plupart des pièces et nous rappellent une Marjo un peu plus douce, mais non moins passionnée.

Plusieurs pièces dont *Rage*, *Les yeux noirs* et *A toi* (dédiée à sa petite fille) sont particulièrement belles et devraient contribuer au succès que la jeune Gaspésienne connaît déjà avec *Tomber*.

D'ailleurs, elle prépare en ce moment son prochain vidéo sur la chanson *Rage* qui va sortir en avril. Pour cela, elle a fait appel à une femme comme réalisatrice, et une idée très ingénieuse et innovatrice lui est venue : tourner dans un entrepôt désaffecté.

Mis à part quelques pièces plus faibles dont *Flamme* et *Pas de fumée*, où des paroles insipides flottent sur des musiques qui laissent indifférente, Laurence Jalbert présente un produit prometteur. Une musique qui a du contenu. Un premier album qui semble sur la bonne voie.



« Temple of the Foliated Cross », par Robert

# Chant d'amour et d'agonie



PIERRE LUNGREN

Penthesilea affronte Achille à l'Espace La Veillée



Martine Paquette

*Penthesilea* de Heinrich Von Kleist, augmenté de textes de Marina Tsvetaeva. Une production du Théâtre de la Veillée. Conception et réalisation de Carmen Jolin. Avec Carmen Jolin et Daniel Desputeau.

Durant la guerre de Troie, qui oppose les Grecs aux Troyens, Achille et Penthesilea, la reine des Amazones, se livrent à un cruel combat d'amour et de guerre. La pièce commence par une musique de cris guerriers au rythme oppressant, qui annonce le drame passionnel qui va se dérouler.

Le groupe des Amazones (qui signifie « sein coupé ») est un peuple de femmes guerrières qui exclut les hommes. Penthesilea, leur reine, trahit les lois de sa société en tombant amoureuse d'Achille. Ainsi, les Amazones entrent en guerre contre l'armée d'Achille et contre les Troyens, sans aucune raison apparente. Penthesilea fait tout pour qu'Achille cède à son amour. Elle jure de le

vaincre et c'est ce qu'elle fera, à son grand désespoir.

Durant un de leurs combats, Penthesilea est vaincue et s'évanouit aux pieds d'Achille. Celui-ci la transporte jusqu'à son refuge. Lorsque la reine reprend conscience, le héros de la guerre de Troie lui fait croire que c'est elle qui a triomphé. Fière de cette domination et de sa victoire, Penthesilea veut l'amener dans son pays. C'est à ce moment qu'Achille lui dit la vérité : il est le vainqueur, elle doit se soumettre. Furieuse, Penthesilea refuse de le suivre.

Alors, Achille propose un duel final. Cette fois, le vaincu devra aller dans la patrie de l'autre. Penthesilea accepte. Elle se rend sur les lieux du combat, maquillée de barres rouges et noires, en hurlant comme un loup. Dans sa rage, son délire et sa démesure, elle blesse mortellement Achille. Celui-ci ne s'est pas défendu, car il voulait se rendre à sa bien-aimée. Prise de tourments face à son geste irrémédiable et au corps inerte d'Achille, Penthesilea se suicide avec un poignard, n'ayant plus aucune raison de vivre et de vaincre.

Heinrich Von Kleist, dramaturge romantique allemand, contemporain de Goethe et Schiller, s'est inspiré de la mythologie grecque pour écrire ce texte qui date de 1808. Carmen Jolin, la conceptrice du spectacle, a coupé dans l'œuvre de Kleist et a inséré des extraits de Marina Tsvetaeva, poète russe du 20ème siècle. Leurs textes réunis intensifient la dimension passionnelle de la pièce.

La brutalité de l'histoire contraste avec une langue très belle, poétique. Les protagonistes sont à la fois acteurs et narrateurs. Le texte est bien récité, mais parfois trop rapidement. En outre, il est difficile de maintenir son attention tout au long du spectacle, car le texte est quelque peu hermétique. Il est préférable de posséder une certaine connaissance de la mythologie afin de comprendre le contexte et saisir toute l'ampleur de la situation.

Par ailleurs, il aurait été intéressant de réentendre au cours de la pièce, qui ne dure qu'1h15, la musique qui l'introduisait. Cela aurait aidé à alléger la pièce, qui est très concentrée, et à marquer des temps d'arrêt.

Carmen Jolin a néanmoins réussi à créer une ambiance cruelle et doucereuse, représentative du sujet, par la sobriété du décor (il n'y a aucun accessoire, que des rideaux au fond de la scène) et par la mise en scène, qui prend possession de tout l'espace grâce aux mouvements bien rythmés des deux comédiens. Dans la petite salle du Théâtre de la Veillée, ce soir-là, il y avait très peu de spectateurs (9 ou 10) pour apprécier ce beau spectacle.

Les comédiens ont su rendre la démesure des personnages et l'intensité de leurs sentiments. L'amour que nourrit Penthesilea pour Achille est absolu. « Je suis comme une enfant, dit-elle, sans demi-mesures ». Achille et Penthesilea sont des personnages volcaniques qui possèdent la prestance des dieux. Leur confrontation est magistrale, cinglante et sanglante, presque sans espoir.

L'Amazone a refusé de s'abandonner aux quelques caresses d'Achille. Récalcitrante à l'amour, elle a choisi de faire la guerre, de vaincre jusqu'au bout, même par la mort. Penchée sur son amant Achille, mort de et dans ses mains, Penthesilea entame un chant d'amour et d'agonie dans lequel elle exprime son désir de le retrouver dans l'au-delà. La reine Penthesilea a été au bout de sa folie guerrière, à ses dépens, mais il ne pouvait en être autrement, car, pour elle, il n'y a pas d'amour sans guerre.

## La photo puriste et lyrique

Eric Girouard



exposition

*Au-delà du miroir : L'Art de Robert Bourdeau, exposition de photographie grand format en noir et blanc* à la galerie Concordia, au deuxième étage de l'édifice Hall, 1455 De Maisonneuve Ouest, jusqu'au 7 Avril. Lundi au vendredi 10h à 20h, samedi 10h à 17h. Entrée libre.

Un jour, quelqu'un demanda à un peintre abstrait : « Comment pouvez-vous continuellement faire des choses qui ne ressemblent à rien ? ». Le peintre répondit, quelque peu surpris par cette remarque, que ses tableaux n'étaient en fait que des presque-paysages et que tout spectateur hésitant n'avait qu'à identifier les formes du tableau à des objets naturels, comme des roches ou des collines, pour comprendre l'essence de son art. La clé

était donc de chercher l'origine des formes, puis d'en construire le sens selon ce qu'on y trouvait.

Les meilleures œuvres de Robert Bourdeau peuvent aussi jouer ce rôle de clé car elles possèdent la merveilleuse qualité d'avoir des passages abstraits absolument somptueux dans des images au style connu et rassurant comme le paysage, la nature morte et la photo d'architecture. Cette rencontre de deux genres offre, tant au néophyte qu'à l'amateur, une chance de découvrir la beauté des effets visuels abstraits tout en sachant qu'il s'agit bien d'objets ou de lieux qu'on pourrait voir, visiter, ou dans certains cas, posséder.

La raison technique de la richesse visuelle de ces photos tient au fait que Bourdeau utilise des appareils de grand format où le négatif original est de 8"X10". Toute la richesse de ce négatif est alors transférée à l'épreuve finale sur papier d'argent sans l'intermédiaire d'un agrandisseur, ce qui évite une perte de qualité dans les détails et les subtilités. Par exemple, dans *Temple of the Foliated Cross (Maya)* prise au Mexique en 1986, toutes les variations tonales de la jungle, à proximité d'un minuscule temple au sommet d'une colline dénudée, se retrouvent détaillées, révélant les branches et les feuilles, les zones d'ombre et de lumière dans toute leur complexité originale.

Les paysages pris au Québec, en Ontario (sa province natale), au Maine et au Royaume-Uni sont imbues d'une certaine tranquillité, d'une paix et d'une sérénité qui démontrent le penchant que l'artiste possède pour la philosophie et le mysticisme oriental. Ces œuvres au contenu et à la composition très simples, tout en étant techniquement très sophistiqués, démontrent l'influence de son ami l'américain Minor White ainsi que du célèbre Ansel Adams.

L'exposition, par contre, devient plus intéressante et dynamique lorsque les paysages occidentaux tranquilles et romantiques sont délaissés et le spectateur passe à une série de photos prises au Sri Lanka. En changeant de culture, Bourdeau semble laisser certains stéréotypes et quelques conventions stylisti-

ques personnelles de côté. Les éléments deviennent plus abstraits, les textures dominent et la perspective est presque éliminée. Dans certains cas, on pourrait croire qu'il s'agit d'une reproduction d'une toile du peintre contemporain allemand Anselm Kiefer, plutôt qu'une falaise ou un édifice décrépit, tellement les textures sont excessives et dominantes.

Peut-être la photo la plus intéressante est celle d'un temple au Sri Lanka. Essentiellement une abstraction lyrique de textures verticales, quelques éléments seulement comme l'allée centrale, les pieds d'une statue géante et un minuscule autel nous indiquent de quoi il s'agit. Mais la virtuosité technique démontrée dans le détail des falaises en font une photo exceptionnelle. Juxtaposée à la photo immédiatement à sa droite, l'intérieur très géométrique d'une cathédrale anglaise, ces deux photos constituent un diptyque très puissant sur les différences culturelles entre l'Occident et l'Orient. Dommage qu'elles n'ont pas été réunies dans le même cadre.

Une autre photo évocante a été prise en Ontario en 1984. Simple et classique, elle présente quelques statues en gros plan contre un fond neutre, probablement le mur d'une église. Mais, ces statues saignent. Les pluies acides, devenues monnaie courante en Amérique du Nord, ont taché leur surface en laissant de longues coulisses foncées. Le contraste entre le noble classicisme des personnages et leur corrosion destructive fait de cette image une épitaphe en guise de conclusion à l'ère industrielle.

L'exposition de Robert Bourdeau démontre sa virtuosité technique. Elle révèle aussi l'aspect contemplatif et serein d'un artiste qui a recherché la perfection de son médium. Il n'a toutefois pas aussi intensément poursuivi la recherche de nouveaux motifs ou de nouvelles approches concernant d'anciens sujets. Bien ancré dans la tradition moderniste de la photographie, M. Bourdeau est à son mieux quand il confronte un sujet avec audace et détermination en laissant transparaître sa propre vision plutôt qu'en miroitant l'esthétique romantique.



Robert Bourdeau



# Le NPD pour le bilinguisme

Julie Michelle Taylor

Le député néo-démocrate de Sault-Sainte-Marie, Steven Butland, s'est adressé jeudi dernier à une poignée d'étudiants ici, à McGill. Son allocution portait sur l'unilinguisme en Ontario. Malgré sa façon détendue d'aborder le sujet, M. Butland s'est montré peiné et soucieux de devoir défendre et guider les actions des citoyens et des citoyennes de sa communauté.

Il a débuté la rencontre en énumérant chronologiquement les événements marquants qui ont attiré tant d'attention sur cette petite ville. Il a ensuite précisé qu'il était ouvert à toute suggestion pouvant régler le conflit.

M. Butland s'est justifié comme

il l'a pu. D'abord, lorsqu'une pétition contenant 25 000 signatures est présentée au conseil d'une ville de 81 000 habitants, il est difficile de l'ignorer et de dire « so what! »

Ensuite, M. Butland a attribué une partie des responsabilités aux premiers ministres Mulroney et Peterson. Il croit que les citoyens et citoyennes de Sault-Sainte-Marie seraient moins rigides face à un éventuel retour au bilinguisme, si ceux-ci, n'avaient pas dénoncé la décision du conseil d'adopter la résolution d'unilinguisme.

La réalité, par contre, est celle d'une société divisée qui durant ces sept dernières semaines n'a fait qu'amplifier l'animosité entre les deux groupes linguistiques. Maintenant, les Canadiens français « ne

se sentent plus les bienvenus, et ils s'en vont! »

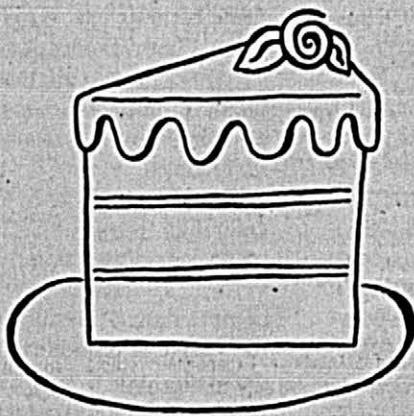
D'ailleurs, les sentiments de haine envers les francophones sont là. Butland a lui-même reçu trois menaces de mort à cause de son opposition à la résolution du conseil. « Et me voilà en train de dire que ma municipalité n'est pas raciste... », a-t-il rajouté.

Selon Butland, la déclaration d'unilinguisme peut être attribuée à un petit groupe de personnes. Le noyau de cette organisation serait formé de gens intelligents, qui ont su planifier leur coup afin d'éviter un échec. La pétition aurait pris environ un an et demi avant d'être finalisée. Le groupe en question aurait des sentiments anti-francophones.

Il est rare que les effets économiques d'une situation soient ignorés bien longtemps. M. Butland a mentionné que l'unilinguisme a énormément publicisé Sault-Sainte-Marie, mais lui a fait perdre beaucoup de contrats, tels certains congrès internationaux. De plus, aussi éloigné de la réalité que cela puisse sembler, le maire et ceux qui appuient la résolution s'attendent à ce que les coûts du bilinguisme qu'ils ne sont plus obligés d'assumer, les libèrent de frais exorbitants.

Enfin, il est peut-être moins rassurant de savoir que déjà 40 municipalités se sont proclamées unilingues anglophones au Canada, et que d'après une remarque faite au député Butland « dans l'Ouest, des municipalités ne demandent qu'à en faire autant! »

## Pourquoi vous contenter de miettes quand vous pourriez avoir votre part du gâteau?



Pour vous assurer d'un emploi cet été, pourquoi ne lanceriez-vous pas votre propre entreprise?

Si vous êtes étudiant ou étudiante à temps plein et que vous comptez poursuivre vos études à l'automne, et êtes légalement autorisé à travailler au Canada, vous pouvez bénéficier du programme Défi 90 d'Emploi et Immigration Canada et emprunter jusqu'à 3 000 \$ pour vous lancer en affaires.

Procurez-vous un Guide des auteurs de demande à l'une des succursales de la Banque fédérale de déve-

loppe, à l'un des Centres d'emploi du Canada ou à l'un des Centres d'emploi du Canada pour étudiants, à n'importe quelle succursale de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Nationale du Canada.

Venez nous voir et nous faire part de votre idée.

Une bonne idée, vous savez, ça peut vous mener loin.

Vous pouvez nous joindre sans frais au

1 800 361-2126.



Employment and  
Immigration Canada



Banque fédérale  
de développement

Federal Business  
Development Bank



BANQUE  
NATIONALE



BANQUE ROYALE  
ROYAL BANK

# ANNONCES/CLASSIFIEDS

Ads may be placed through the Daily business office, room B-17, Union Building, 9h00.

15h00. Deadline is 14h00

two weekdays prior to date of publication.

McGill students: \$3.50 per day; \$2.50 for 3 consecutive days, \$2.25 for 4 or more consecutive days. McGill Faculty and Staff: \$4.50 per day. All others: \$5.00 per day.

There is a 25 word limit. There will be a charge of 25¢ for each word over the limit. Boxed ads are available at \$4.00 per ad per day - no discounts on boxing.

EXACT CHANGE ONLY PLEASE.

The Daily assumes no financial responsibility for errors, or damage due to errors. Ad will re-appear free of charge upon request if information is incorrect due to our error. The Daily reserves the right not to print any classified ad.

## 341 - APTS., ROOMS, HOUSING

Studio Sublet + option: very clean; quiet, hardwood floors. Available May 1st - August 31st, \$360/month; Prince Arthur + Lorne. Maria 284-6546: Before 9 a.m.; after 7 p.m.

Two People needed to take 6 1/2 for summer. Balcony, roof, furnished, airy, very sunny. Near St. Laurent & Mount Royal, \$210. Zeb, 284-5160.

Room to let in 9 1/2 May-June. Possible option to renew. St. André and Ontario. Near Berri Metro and buslines. \$200.00 monthly. Call Anna at 596-1773.

Newly Furnished 2 1/2. Sublet May to August. Milton and University. Hardwood floors, balcony, large bright rooms. Can sleep four. Pool, Sauna, Laundry. \$510/mth (negotiable). 286-1582.

Sublet 1 1/2 May 1st - August 31st. Milton & Ste. Famille. Luxurious building with pool, sauna, laundry. Hardwood floors. Rent negotiable. Call 286-1268.

2 1/2 May 1 Jeanne mance & Milton, deck, laundry, near 24hr.deps and Steinberg 285-1568 \$485/mo for May/June then \$495.

1 1/2 to sublet. Big clean. 2 blocks from McGill. Steinbergs: Friendly landlords. May 1st - August 31st \$325/month (negotiable) Call Chris 286-1078.

Apartment to share option to renew starting May 15th. Looking for person to share sunny 4 1/2 w/woman. Recently renovated. Furnished or not, no heat, electricity, \$200 Vendome metro. Paule ou Jim 483-5236.

Bright 3 1/2 sublet no bugs, 2 min. to McGill, partition for 2nd bedroom, furniture negotiable. May - Aug, option to renew \$400/mth 284-6168.

456 Pine Ave. 4 1/2 to share for May, June and July -hardwood floors, high ceilings, clean, bright, spacious, \$300/month + utilities. Call 284-8453 - please leave message.

Awesome, bright, clean 4 1/2 available for sublet July-August. Five minutes from campus close to gym and Steinberg's, room for three. Call 499-0291.

4 1/2 sublet: May - September, 456 Pine Ave., across gym, near shopping, spacious, laundry, very clean. Under \$300/mon/each. Kim 284-5749 (leave message) Renée 284-6446.

3 rooms, 1 available immediately. Large, bright 6 1/2, two minutes from Guy Metro. Sublet until August 1st, option to renew. \$300/month, 931-7903.

Large, sunny 4 1/2 to sublet, \$300 per month, utilities paid. Available for immediate occupancy. Located a few blocks east of Parc Lafontaine, just north of Sherbrooke. Can sublet until September or January. Some furniture and kitchenware in place. Call 844-6124 and leave a message.

Sublet Large, Bright 1 1/2 on Stanley, May to August with option to renew. Includes balcony, sun roof, laundry, garage, newly renovated kitchen. Super Landlord, clean, no bugs. \$390, Chris 286-0767.

3 1/2 available after 1st of July, electric heating, rate will be discussed. Please call after 3 p.m. Ask for Bravio. 735-2863 or 341-1701.

5 1/2 sublet (shared) Available immediately to 31 August. Close to Bus 165 and metro cotes-neiges. 170\$/month utilities included. For info: Chantale, 465-7056 or 354-4662.

Do you want a funky pad? Sublet our 5 1/2 on the plateau. May-Sept with option to renew. \$650. Furnishings optional. Call 284-6858.

Sublet May 1 to Aug. 31 3 1/2 Baile Street near Guy metro, furnished carpet, cool on hot days, opposite a park. \$400 931-6274.

Sublet option to renew: Charming 4 1/2, laundry, parking walkout patio, Milton + Durocher 620/mo, utilities included. Call 848-0890. Leave Message.

Sublet 4 1/2 to share. Fully furnished luxurious condominium. Corner Durocher & Pine, may 1st - August 30 with option to renew. \$400.00/month all included. Call 848-6279.

4 1/2 to share with female student, May 1 - August 31, near Papineau metro. Furnished, laundry, parking, pool, sauna, balconies, \$250.00/month, negotiable. Call 527-9232.

2 1/2 sublet. May 1st to Aug 31st, option to renew, 2 minutes from McGill, all utilities included, balcony. \$405/month, 1 month Free. Call 284-5632.

Spacious 6 1/2 - 3 big bedrooms - 2 full baths. Summer sublet. Corner of Dr. Penfield/De la Montagne A/C sunny, security, reasonable. 284-5593.

Westmount Sublet. 3 1/2 May - August, furnished. Very clean. Close to shopping, metro, bus. And cheap: Only \$370. Anytime 485-2649.

Luxurious 7 1/2 sublet. May 1st - August 30th. Two floors, microwave, dishwasher, washer, dryer backyard, two balconies, furnished, newly renovated. On Ste. Famille, close to McGill and downtown. 982-6584.

Sublet gorgeous 4 1/2 in Guy area, 12 minutes to McGill. Hardwood floors, high ceilings, May 1 to Sept. 1 option to renew. Call 839-5851.

If you like meeting travellers from other countries, earn extra cash this summer by offering your extra bed or sofa. Call 485-0916 or 849-5171.

Office Space available at very Reasonable Price in Rosemount for future professionals graduate. All necessary help provided. Info: M. Mailloux: 256-5050.

Could Split to St. Denis - 4 bright rooms to let May 1 - Aug. 31. Gorgeous condo. Very Cheap. 848-1824.

Summer sublet - 2 1/2 on Aylmer \$410 (neg) May 15th - August 31st - option to renew. Everything included. The greatest place! Call Arjun 848-8304.

4 1/2 sublet, renewable, Hutchison and Prince Arthur, May - Aug 1 block from gym and Steinberg, clean hardwood floors, laundry, sunny & includes goldfish, reduced price 284-4951.

Bishop Street - Big 4 1/2 Sunny with balcony \$595/mo - option to renew 982-6537.

1 1/2 to sublet from May 1. Newly renovated building, quiet. 2 minutes from McGill. Cheap, utilities included. Call Shawn 284-4440.

Large 1 1/2 loft, Available April 18 - Aug 31 (option to renew) Clean, freshly painted, hardwood floors, new appliances. Fully furnished if desired. 284-4948 Durocher.

Sublet - large, sunny 1 1/2 Stanley & Dr. Penfield. May 1st - July 31st. Balcony, heat, hot water included. Option to renew, furnished. \$400, negotiable. Call 284-5662.

## 343 MOVERS

Closed Van and Truck. Will transport you and/or your goods safely. Local and Long Distance. Cheap Rates. Reliable. Steve: 735-8148.

Large Econoline Van - for moving local & long

distance. Reliable with reasonable rates. Alex, 324-3794.

## 350 - JOBS

Bartenders - Get yourself a very lucrative part-time job. The Master School of Bartending offers training courses and placement service. 2021 Peel Street (Peel Metro). 849-2828. (Student Discounts).

Summer Jobs: Montreal firm requires experienced Prolog programmer. Please drop of resume at Daily Business Office with Caroline or Boris, Student Union room B-17 or call 284-2840.

## 352 - HELP WANTED

Swim Director, Swim Instructors, & assistant swim director for children's camp north of Montreal. End June-mid August. Call 481-1875.

Small daycare looking for experienced early childhood educator to start immediately - from 3:30-5:30. Close to McGill. Call 286-1381.

Opportunities In Japan. Teach English Conversation. Requirements: Bachelor's degree; English fluency; one year stay. Information available at Counseling Services (3637 Peel Rm. 301) Japan Placement Service.

## 354 - TYPING SERVICES

One-Day-Service. Bachelor Commerce background. Editing if required. Skilled with words. Excellent presentation. Improved mark guaranteed. Electronic Memorywriter. Academic papers, C.V.'s, Theses. 340-9470.

RESUMES by M.B.A.'s Quality. Service. Satisfaction. Student discount and wordprocessing. See yellow pages ad. Prestige (on Guy) 939-2200.

RESULT RESUMES: a 17 year proven job-finder. Quality IBM processing/print, in depth consulting, free sample. Student papers/applications orientating: Tutoring, editing consulting, typing. 488-5694.

Word Perfect, typing, translation. High quality work on term papers, manuscripts, theses, C.V., reports of all kind. Francine 593-9851.

LASER-TYPE. Theses, papers, resumes, etc. Translation, editing, laser printing. Student Discount. Prestige (on Guy - Yellow Pages under C.V. or Resume) 939-2200.

Rush Wordprocessing on MacPlus with Lazer printer and fax machine. Experienced, reliable and accurate. Available daily. Call 486-0834.

Professional typing and wordprocessing. Very experienced in all university requirements. Excellent English grammar/Spelling. Editing. APA, IBM PC Wordperfect 5.0 \$1.25 per page 631-3222.

Professional Word Processing, Desktop Publishing, Theses, Expert resumes, term papers, form filling, laser printing, pick-up service available, rush jobs, minutes from campus call anytime 861-6767.

5 piece bedroom set includes 2 dressers, desk nighttable, single bed and mirror - excellent condition \$125 negotiable. Also have wooden coffee table and chair. Call 284-7778.

Quick and Accurate word processing \$1.50/regular page (1 inch margins). Extra for rush jobs and desktop publishing. 488-3746 after 6.

## 358 SERVICES OFFERED

Essay Help Offered by English Ph. D. English, Social Sciences, Humanities. Tutoring/Editing/writing assistance. 933-8652.

## 361 ARTICLES FOR SALE

TAKUMAR ZOOM LENS \$100 Call Heidi 934-1517.

T-Shirts 100% cotton \$5.00 - \$5.00. \$5.00! Made in Canada - fashion colors - fashion labels removed, tank tops, trench coats, EXXA military surplus 550 President Kennedy.

Exxa Military Surplus Combat Boots, Rainwear, T-Shirts, Army pants, high tops - running shoes, back packs - great prices, parachutes, leica cameras, antique watches, 550 President Kennedy (metro McGill).

One way to the Bay - One way ticket for a female to San Francisco. April 27 - 5:25 p.m. Call Judith 989-2389. \$100.00 or best offer.

Treepackers: Top quality planting bags and shovel for sale. Used only one season. Perfect condition. Everything you need. Please call Stephen 289-9419.

Electric Bass: Ibanez "Musician". Neck-through body, active pick-ups, fretless ebony fingerboard, hard-shell case, \$450. Call Paul 284-7606 6:30 - 9:30 a.m., 5 - 7 p.m.

Ovation Celebrity w/hard case. new last May. Gr. tone & feel. \$350 neg. Andrew - 287-9833.

Imported from Thailand: knapsacks, shoulder bags and pouches. Beaded and embroidered. All different. Wholesale prices. \$16 - \$35. For sale by student on Hutchison. Call 982-6584.

5 piece bedroom set includes 2 dressers, desk nighttable, single bed and mirror - excellent condition \$125 negotiable. Also have wooden coffee table and chair. Call 284-7778.

## 363 TO GIVE AWAY

Desperately seeking home for big loveable tomcat with great personality. Pleas to any catlovers - he'd be a fun addition to your family! Call 287-7614.

## 372 LOST AND FOUND

Lost: My enlarged baby bracelet; has name engraved and Koala charm. Extreme sentimental value. Please return to Union Lost & Found or call Jodie 288-7438. Thanks.

## 374 PERSONALS

WALK-SAFE NETWORK. McL. Lobby Mon - Thurs 10:45 p.m.

Can't remember the theme to Gilligan's Island? Need the library hours? Can't sleep? Call McGill Nightline, we're funky and we live for this tuff 398-6246 - Anonymous Confidential. 6 p.m. to 3 a.m. nightly.

## Frosty says...

"Die for your rights, Commit suicide over the hikes!"



Hey you! It's time for 4-floors on Friday, March 30, featuring Chalk Circle and 514. Only \$3.98 with McGill LD. It's the last blow-out of the year so don't miss the party!

Take note!!! April 6 is McGill Christian fellowship's last worship service. We'd love to see all you christians come worship together. Details next week.

The McGill Tax Clinic has completed your forms! Please come and pick them up: Bronfman Lobby March 26-29, 10:30-13:00. Not responsible for forms after this date!

Christine, Christine, from what we've seen your future's bright - and you'll reach all heights! We love you! roB.

Hall Gall, we're so proud, academically you're well endowed. Congrats! Good luck next year! roB.

## 385 NOTICES

Gays and Lesbians of McGill offers an information and counselling talkline. Call us with questions, problems, or just to talk. Phone 398-6822 or drop by Union 417, M-F, 7 - 10 p.m.

Lesbian/Gay studies group meets Thursdays, discussion group meets Fridays, both at Yellow Door (3625 Aylmer) 17h00. Info 597-0363 (Bill).

Help End Animal Suffering. META is having a General meeting Tuesday, April 3, 5:30 p.m. Room B-09, Student Union. All Welcome. Info: 276-0914.

"The Polka Dot Door Live" (from TVOntario) Westmount High Auditorium 4350 St. Catherine O. April 29/90 11:00 a.m. and 1:00 p.m. Tickets \$10.00 available at Silverberg (Cavendish Mall) Livres Babar (Pt. Claire) Book Center (5168 Queen Mary and Centennial Plaza) Oink-Oink (1361 Greene Ave) Renaud Bray Library (5225 Côte Des Neiges).

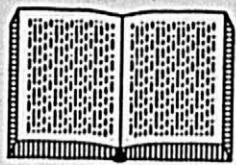
Stressed Out?? Get some tips on coping. Redpath Library, Main Entrance Room 07A. 1 p.m. to 4 p.m. Monday to Thursday, April 2nd to April 19th. Free decaff coffee and tea. A McGill Chaplaincy program. 398-4104.

## 387 VOLUNTEERS

Bilinguals needed for research. must be proficient in English and French. Will be paid \$10/hour (needed for 3 hours). If interested call 398-6105.

Glasses with Classes</p

# Dialogue entre deux sourds



livre

Anick Goulet

*Letters to a Québécois friend*, de Philip Resnick, avec une réplique de Daniel Latouche, McGill-Queen's University Press, Montréal et Kingston, 1990, 125 pages.

Le Canada se reconnaît officiellement deux peuples fondateurs qui tentent depuis deux siècles de s'unir véritablement. Les nationalismes québécois et canadien ont parfois freiné leur ardeur et les derniers mois ont vu apparaître, avec les hauts et bas du Lac Meech, une certaine lassitude.

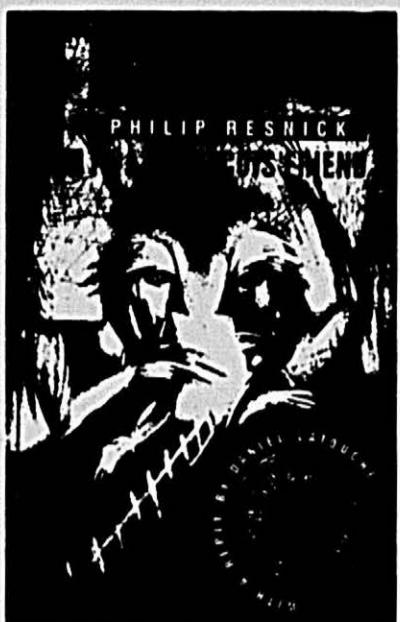
*Letters to a Québécois friend* se veut une tentative de dialogue entre les deux solitudes et un effort désespéré de rapprochement. Mais la partie est loin d'être gagnée.

Philip Resnick, professeur de sciences politiques à l'Université de Colombie-Britannique, est un anglophone de gauche qui avait appuyé les revendications du na-

tionalisme québécois des années 70. Ses sentiments se sont cependant altérés depuis les élections fédérales de novembre 1988 où le Québec a voté massivement pour l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

Ses lettres témoignent ainsi du sentiment de frustration dont il a été l'objet lorsque les conservateurs se sont vus accorder le mandat de ratifier l'accord de libre-échange canado-américain. Selon lui, le Québec a utilisé son poids électoral important contre le Canada anglais pour se venger de l'échec du référendum de 1980 et du rapatriement unilatéral de la constitution en 1981. « I detect a simple desire for vengeance, for paying the Anglos back for their sins of omission and commission », écrit-il.

M. Resnick voit également dans ce vote, que le Québec aurait voulu, volontairement hostile au Canada anglais, refuser de reconnaître les intérêts nationalistes canadiens-anglais. En effet, depuis les années 70, le Canada anglais se forgeait une identité propre, basée sur une forte attache aux institutions fédérales et à une différentiation plus marquée face à son voisin américain.



Le Québec aurait donc « trahi » le Canada en rejetant le nouveau modèle de société dont les Canadiens anglais rêvaient et en s'alliant aux États-Unis. Le Québec a fait du sentiment de reconnaissance un « one-way street » où lui seul avait droit à la mention de « société distincte ». M. Resnick affirme que c'est en refusant la réciprocité de reconnaissance que le Québec s'est attiré la réticence de tant d'anglophones en ce qui a trait au Lac Meech.

La dernière partie de *Letters to a Québécois friend* est consacrée à une réplique de Daniel Latouche, professeur à l'Institut national de la recherche scientifique (INRS). Sa réponse se fait ironique et parfois même cinglante.

Il accuse d'abord Resnick de réduire le vote fédéral de 1988 au seul enjeu de l'accord de libre-échange. L'appui à l'accord tenait d'abord à une conviction québécoise profonde : la libéralisation des échanges avec les États-Unis viendrait tôt ou tard. L'indifférence ressentie face aux mouvements de « Sauvons le Canada » n'avait rien à voir avec un désir calculé de vengeance. Au contraire, Latouche souligne l'importance du puissant lobby qu'ont exercé les gens d'affaires anglophones, qui conseillaient à la population l'option pro-échange.

Latouche croit que le nationalisme canadien serait davantage en danger face aux Américains sans la présence du Québec. Car, selon lui, les anglophones se sont servis de notre propre distinction pour se différencier de leur voisin du sud.

*Letters to a Québécois friend* semble ainsi échouer à réunir les deux solitudes anglaise et française.

Un anglophone, francophile convaincu, rejette les dernières démarches québécoises en matière de langue et de constitution en les qualifiant d'injustifiées et d'injustes. Un Québécois, reconnu pour sa bonne connaissance du Canada anglais (Daniel Latouche a fait ses études à l'Université de la Colombie Britannique) doute plus que jamais du bien-fondé de la fédération canadienne.

A quelques mois de l'échéance de l'accord du Lac Meech, les tensions montent au sein de la population et au sein des mouvements nationalistes dans les deux clans. Mais elle monte également entre ceux qui se disaient jusqu'ici de fervents croyants de l'amitié canadienne « coast to coast ». Le dialogue, même pacifique, ne semble plus suffire.

## Réunion

Nous recherchons encore des journalistes, des correctrices et des correcteurs, des photographes et aussi des gens normaux.

Rencontre ce soir, à 17h00, au B-03 du centre universitaire. Nous y discuterons entre autres des élections du Daily français.

# TRAVEL WEEK



**MARCH 26 - 29 • Union 107**



**MONDAY**

SPORTS & ADVENTURE TOURS

**TUESDAY**

WORK & EDUCATION EXPERIENCES  
ABROAD

**WEDNESDAY**

USA & EUROPE

**THURSDAY**

EXOTIC DESTINATIONS

We Thank our Official Sponsor:  
VIAU-MARLIN  
and our Participants:  
Contiki Tours, Club Med, Ulysses  
Bookstore, New World Tours, On The  
Rocks.

Upcoming Events:  
Whitewater Rafting, New  
York For Easter, Daytona  
Beach, Jamaica  
**762-0332**

**sponsored by**  
**The McGill**  
**Travel Club**

For More  
Information  
Please contact  
our Montreal  
Trust Location  
**844-7811**

OPENING  
SOON  
ON CAMPUS

**VIAU** VOYAGES **MARLIN**  
The whole world in your hands